

پا کستانی خبر ناما

میر شکور رحمان

صدر

آل پا کستان نیوز پیپر سسائٹی،

کراچی

مضمون: فوجی تاناشاہ دے ہتھوں آل پا کستان نیوز پیپر سسائٹی دا

انعام لین وچ اسمہ تھھا

پیارے میر صاحب،

میں آل پا کستان نیوز پیپر سسائٹی (ایقینقاہنقاہش) دا آتے جیوری
دے میمبراں دا دھنواد کردا ہاں جنہاں سبجے توں ودھیا کھوج رپورٹ
دی کیٹا گری وچ ایقینقاہنقاہش دا انعام دین لئی میرا ناں چھیاں
ہے۔ لیکن، میں تہانوں دس دینا چاہانگا کہ اصولاً میں ایہہ انعام
اک فوجی تاناشاہ، جنرل پرویز مشرف، دے ہتھوں لینا سویکار نہیں
کر سکدا جھنے سنویدھان دی مٹر مٹرے الگھنا کیتی ہے تے
مُلک دے سربوچ قانون دا کدے کوئی ستکار نہیں کیتا۔

میرے خیال انوسار پتّکاری اک آدریوگ پیشہ ہے جہدا اصول ہے آپے
 خیال ظاہر کر سکن دی آزادی تے پہرہ دینا۔ لیکن، ایہدے بالکل
 اُلٹ، ایقپیقاینقاش ایوارڈ دین دے سما گم دا مگھ مہمان پتّکاری
 دے اس اصول دی بالکل قدر نہیں کردا کیونکہ اوہ اک فوجی تاناشاہ
 ہے جہدا خیال ظاہر کرن دی آزادی نعل کوئی سروکار نہیں تے دکھری
 رائے نوں سہن کرنا اُھدے وس دا روگ نہیں۔ اس کرے، جھوین کہ
 اس پُرسکار لئی آپنی چون لئی میں ایقپیقاینقاش ولوں آپنا بہت
 مان کیتا گیا محسوس کردا ہاں لیکن جے میں ایہہ انعام، ۲۶ مئی
 ۲۰۰۶ نوں اسلام آباد وچ، جنرل مُشرّف دے ہتھوں لینا سویکار کر
 جاواں تاں ایہہ اس مان یوگ انعام دی بے عزتی کرن والی گل ہوویگی۔

لیکن، میں آپنا ایہہ انعام حاصل کرن دا موقع نہیں چھڈنا چاہوندا
 تے انعام ونڈ دے موقعے کوئی تماشہ وی نہیں کھڑھا کرنا چاہوندا۔
 اس کرے، میری عرض ہے کہ مہربانی کرے ۲۶ مئی دے انعام سما گم
 ویلے مینوں میرا انعام ایقپیقاینقاشدا صدر آپ دے دیوے جاں کوئی
 ہور پتّکار دے دیوے۔ مینوں آس ہے کہ تسیں میری دلیل تے چنگی
 طرح غور کرو گے۔

تہاڈا

امیر میر

Dear Mir Sahib,

I would like to thank the All Pakistan Newspapers Society (APNS) and its jury members for having honoured me with the prestigious APNS award in the category of Best Investigative Report. However, I would like to inform you that as a matter of principle, I cannot receive the award from a military dictator General Pervez Musharraf who has violated the Constitution time and again and has no respect for the supreme law of the land.

I believe that journalism is a noble profession that implies freedom of expression. On the contrary, however, the chief-guest of the APNS award ceremony has no respect for the utter motto of journalism because of his being a military dictator who does not believe in freedom of expression and cannot tolerate difference of opinion. Hence, although honoured much by the APNS, my receiving the award from the General on May 26, 2006 in Islamabad would add a twinge of disgrace to the spirit of the worthy APNS souvenir.

However, I do not want to relinquish the opportunity to receive my award and that also without creating any fuss in the ceremony. I therefore request you to kindly ensure that during the APNS award distribution ceremony on May 26, I am given my award either by the APNS President or by any other journalist. I hope my contention would be received in good faith.

Thank you

Amir Mir